



Томское РО ОООИ
«Всероссийское общество глухих»

2023



2022 год для нас был годом непростых и очень значимых побед, годом новых целей, годом надежного сотрудничества и поддержки партнеров.

Мы растем — как профессионально, так и количественно.

Мы неизменно верим в наших людей — как членов команды, так и подопечных.

Мы знаем, что ГЛУХИЕ МОГУТ ВСЕ.
И стремимся создавать все условия для того, чтобы среда их была комфортной, информация — доступной, развитие — системным и жизнь — счастливой.

Благодарим всех, кто рядом!
А я всегда на связи.

*Попелло Анна Анатольевна,
председатель Томского РО ОООИ ВОГ*



Наши партнеры и помощники



Поступления за 2022 год



- Соглашения по трудоустройству инвалидов
- Государственные контракты по переводу на русский жестовый язык
- Субсидия на ведение деятельности
- Спонсорская помощь
- Работа диспетчерской службы

Общая сумма: 7 959 310р

Расходы 2022



- Заработная плата и налоги
- Проведение мероприятий и реализация проектов
- Хозяйственные расходы и ремонт
- Коммунальные платежи, услуги связи, охрана
- Повышение квалификации сотрудников
- Приобретение оргтехники

Общая сумма: 7 939 926р

Направления деятельности

Томск, доступный
для глухих

Перевод на русский
жестовый язык

Профориентация и
трудоустройство

Культура

Спорт

Курсы русского
жестового языка

Дети и семьи.
Консультации
«равный равному»

Творческая студия
«В движении»

Совет ветеранов

Перевод на русский жестовый язык

За 2022 год были реализованы контракты на **6082** часа. Это не просто часы. Это вовремя выявленные болезни, успешно сданные сессии, счастливые новоселья, защита в судах, благополучные роды, трудоустройство на желаемую работу и все то, что называется комфортной и безопасной жизнью.

Диспетчерская служба за год обслужила более **1000** заявок, а значит более **1000** срочных вопросов глухих людей получили свои ответы и решения.

Познакомимся с командой переводчиков Томского РО ВОГ?



Наши переводчики РЖЯ ежегодно проходят курсы повышения квалификации, в 2022 году успешно прошли процедуру аттестации.



**Махотина Оксана
Анатольевна,**

первая профессия-
переводчик английского языка

С 5 класса уже точно знала,
что в будущем станет
переводчиком. Начала изучать
русский жестовый язык с 2018
года.

В 2019 году участвовала в
реализации проекта АНО
«Созвучие» - «Английский язык
для глухих детей» в качестве
педагога. С 2020 года работает
в Томском РО ОООН ВОГ
переводчиком русского
жестового языка.

От Оксаны: «Каждый день
узнаю что-то новое, удивляюсь,
как раньше не замечала того
или иного в русском жестовом
языке...

Поразительный язык,
удивительный мир, такие
разные люди.

Люблю ли я свою работу? Да.
Бывает ли тяжело? Конечно.
Пришла ли я к своей детской
мечте? Да. Никто меня не
предупреждал, что нужно
очень точно формулировать
свои желания и мечты. Я ведь
просто хотела быть
«переводчиком», без уточнения
языка, но судьба привела меня
сюда и результат меня радует.

Я счастливый человек!

Сурина Ирина

Геннадьевна, в профессии
уже 20 лет.

Начинала с работы вожатой в
лагере, где отдыхали глухие и
слабослышащие подростки. Язык
изучала в процессе общения с
подростками-носителями. Затем
пришла работать в школу для
глухих детей. Долгое время
работала переводчиком русского
жестового языка в училище, где
были глухие и слабослышащие
студенты. Помогала ребятам
полноценно осваивать
профессию. Параллельно
переводила взрослым глухим
при решении их социально
значимых задач. С 2020 года
работает в Томском РО ОООН
ВОГ переводчиком русского
жестового языка.

От Ирины: «В этой работе не
может быть людей «случайных».
Ты либо влюбляешься в язык, в
людей, в ежедневную
включённость в их повседневные
заботы, либо очень быстро
уходишь.

**Наша работа не терпит
равнодушия и формального
отношения.**

На нас всегда
смотрят глаза человека, и в
этих глазах ты сам видишь —
насколько честно относишься
к тому, чем занят ежедневно.
За долгие годы работы с
неслышащими людьми я
поняла, что для меня это уже
не просто профессия, а образ
жизни».



Галайчук Мария Александровна

Жестовый язык с детства интересовал и завораживал. В юности появилась слабослышащая приятельница, с этого началось знакомство с жестовым языком и миром глухих.



В 2008 году устроилась в профучилище. Там случилось «вынужденное повышение квалификации», потому что мастер требовался именно в группу, где обучались студенты с нарушением слуха.

С 2020 года работает в Томском РО ОООИ ВОГ переводчиком русского жестового языка, основное направление перевода — сфера образования.

От Марии: «Увидела, что хотя глухие говорят на РУССКОМ жестовом языке, но мыслят они иначе, так как структура речи значительно отличается от русского языка. Поэтому в освоении новых знаний перевод на родной язык особенно важен. Сфера перевода РЖЯ – это место, где есть и развитие, и удовлетворение от результата своего труда. Теперь я здесь.

Хочется закончить романтично: и ни о чем не жалею».

Андреева Ольга Борисовна

Дочь глухих родителей. Несмотря на то, что знает русский жестовый язык с самого детства, не сразу стала рассматривать это знание как профессиональный навык.

Сейчас Ольга — одна из самых активно работающих переводчиков команды, особенно ее любят наши глухие бабушки и дедушки. Она относится к ним с искренней заботой, умеет найти подход к любому из них и успешно решает все вопросы.

С 2020 года работает в Томском РО ОООИ ВОГ переводчиком русского жестового языка.

От Ольги: «Родилась в семье глухих родителей. Так как у моих родных нет рядом родственников, то переводчиком я была с самого детства. Поэтому я самый настоящий ребенок-билингв. В эту профессию пришла недавно. Хотела сменить кардинально род деятельности, и это успешно получилось, чему я очень рада. Благодаря поддержке Анны Анатольевны продолжаю работать, обучаться и развиваться в этом направлении.



Меня затянул **"Мир глухих"**, и теперь он **не просто родной для меня по зову крови, но и дает возможность менять его в лучшую сторону** и создавать новые возможности для глухих людей.

Бесконечно счастлива этим заниматься!»



Соловьёва Ирина Анатольевна

Дочь глухой мамы. Сестры и брат Ирины — глухие и слабослышащие. Слышит в семье она одна. С детства переводила для членов своей семьи. Все звонки, все диалоги, все сопровождения лежали на Ирине.

С 2020 года работает в Томском РО ОООИ ВОГ переводчиком русского жестового языка.

От Ирины: «Когда пришла в Томское РО ВОГ в 2020 году устраиваться на работу, то думала что это станет временной подработкой на период поиска чего-то «серьезного». Но уже месяца через три осознала, что ничего более серьезного для меня нет и быть не может. В работу влюбилась искренне и навсегда. Здесь ты видишь результат своего труда сразу же, а слова слов благодарности от людей — бесценны! Ты первым узнаешь пол ребенка глухой мамочки, ты поддерживаешь людей при утрате близких... Пожалуй, ни одна работа в мире не даст столько эмоций, столько знакомств, столько полезной информации и такого ощущения собственного вклада в жизнь других людей. **Наша работа меняет судьбы людей.**

Это величайшая ответственность и величайшая ценность».

Пустовалова Ирина Анатольевна

Дочь глухих родителей. Русский жестовый язык знает с детства. 9 лет работала в другом регионе переводчиком русского жестового языка в техникуме, где обучаются глухие и слабослышащие студенты. С 2021 года работает в Томском РО ОООИ ВОГ переводчиком русского жестового языка.

От Ирины: «Ранее работала переводчиком в системе образования, в поле деятельности — студенты, домашние задания, занятия, рефераты и курсовые. Помочь разобраться в тексте, помочь выучить незнакомые термины, помочь закрыть пробелы в знаниях со времен школьного обучения. Мне могут позвонить из больницы, из полиции, из суда, из управляющей компании, из отдела социальной защиты и еще множество вариантов. Должна быть постоянная собранность и готовность решить любой вопрос. Работать в команде таких же искренне любящих свое дело людей, понимать ценности организации и ощущать что они совпадают с собственными — ежедневная радость».

Малых Анастасия Владиславовна

Во время обучения в школе познакомилась с глухой уборщицей, заинтересовалась языком и в 2018 году после школы получила специальность «Сурдокоммуникация». Еще во время обучения в техникуме начала работать переводчиком и по сей день она в мире глухих людей. Постепенно набирается опыта, берется за разные задачи, осваивает профессию и стремится к вершинам профессионального мастерства.

От Анастасии: «Для меня эта работа оказалась призванием души. Я могу направить все своё тепло и доброту сердца людям, которые в этом нуждаются».

Истории наших благополучателей

Декабрь 2022 года. Татьяна и Влад Баловы

Мы с мужем глухие. Ранним зимним утром я стала будить его на работу. Он не просыпался. И это был не просто крепкий сон. Он абсолютно не реагировал на мои попытки. Я поняла, что он без сознания.

6 утра... Самостоятельно вызвать скорую я не могу. Соседи еще спят. Паника накатывала волной, тряслись руки. Какое счастье, что в нашем региональном отделении ВОГ сформировано сильное сообщество и **есть возможность получить любую поддержку**. Поэтому я сразу позвонила переводчику Оксане. Оксана звонит в скорую, ждем. Каждая секунда – на вес золота. Она разговаривает со мной, старается поддержать, задает отвлеченные вопросы – чтобы переключить меня. Приезжает скорая, я отвечаю на все вопросы, мужа забирают. Страх и неизвестность. Нам не сообщили, куда его повезут. Оксана спустя час начинает обзванивать все лечебные учреждения города. Находит. Нейрохирургия. Прооперирован. В коме.



Каждый день она звонила в больницу, слышала эту фразу и передавала. Каждый раз. Одно и то же. Без изменений. Кома. Каждый раз молились - слава Богу, что в коме, слава Богу. Мог быть вариант еще хуже... Через 3 недели муж открыл глаза. Через какое-то время начал шевелить ногой, рукой... До малейших деталей Оксана передавала всю информацию нашей семье. Оставалась на связи каждый день.

Социум не обеспечил доступной информационной среды для нас. **В кризисной ситуации мы можем рассчитывать только на тех, кто порою становится ближе чем родственники. Наше спасение - наши переводчики.**

Апрель 2022 года. Семья Русиновых

Меня зовут Марина. Мы с мужем глухие. У нас двое слышащих сыновей.

У нашего старшенького Тишки – ДЦП. Он не ходил. Мы проходили курсы массажа в поликлинике, выполняли все лечебные рекомендации врача, но этого явно было недостаточно. Председатель Томского РО ВОГ Анна Попелло познакомила нас с Фондом «Обыкновенное Чудо», и здесь начались перемены! Мы несколько раз прошли курс реабилитации при поддержке Фонда, а совсем недавно стали испытателями уникального тренажера, с помощью которого **Тишка начал ходить!**

Но ничего этого бы не произошло, если бы не мои помощники из ВОГ! Именно они давали мне информацию, именно они звонили и записывали нас на прием и на консультации, именно они сопровождали все наши диалоги со специалистами на всех этапах реабилитации сына, именно они вдохновляли меня двигаться дальше. Они и мой Тишка, который показывает поистине потрясающие даже меня результаты! Я выражаю огромную благодарность команде ВОГ и нашей переводчице Оксане Махотиной, **вы даете нам возможность видеть какой большой этот мир, видеть те возможности, которые в нем есть!**



Оксана Махотина, переводчик РЖЯ, работающий с семьей Русиновых:

Наша работа – кладезь самых разнообразных эмоций. Работать с семьей Русиновых так радостно! Интеллигентнейшие родители и чудесные сыновья. Тихон – обаятельный улыбчивый мальчишка, огромное удовольствие наблюдать за его успехами и продолжать работать дальше – на его будущее.



Декабрь 2022 года

Меня зовут Слава. Я учусь в 10 классе школы для глухих и слабослышащих детей. Мне очень сложно воспринимать речь на слух, и я практически не понимаю педагогов. Привык, что учеба — это «не мое», автоматически вхожу в категорию «неуспевающие». Мне не хватало волшебного компонента для того, чтобы я начал разбираться в учебном материале. В этом году к нам на уроки геометрии и литературы начали приходить переводчики русского жестового языка. Они стали тем самым компонентом.

И я наконец-то понял, что «прямоугольник» - это не просто набор букв, а форма. И парта, если посмотреть на нее сверху, выглядит именно как прямоугольник. А еще я знаю что такое «площадь» и сам могу решить несложную задачу.

«Мне объясняют на моем языке, я могу ответить на вопросы, делаю это правильно и переводчики радуются вместе со мной. Правда они иногда плачут когда я это делаю... И я пока не понял — почему...»

Начал понимать значение ряда других слов, после того как их значение перевели на русский жестовый язык. **Я не пропускаю ни одного урока** и ни одной консультации с переводчиком, одноклассники даже иногда смеются, что я остаюсь после обеда на дополнительные занятия, в то время как они норовят сбежать домой.

Но для меня так важно — ПОНИМАТЬ!

Прорыв 2022 года. Сотрудничество со школой-интернатом для обучающихся с нарушением слуха. Первый опыт присутствия переводчика русского жестового языка в образовательном процессе. Опыт показал, что перевод способствует лучшему пониманию учебного материала.

И продолжение – БУДЕТ!

Галайчук Мария, переводчик РЖЯ

В сентябре 2021 года в Томский механико-технологический техникум пришел слабослышащий студент.

До него опыта работы с глухими студентами у преподавательского состава не было. И начался процесс адаптации друг к другу. Образовательный процесс нужно было помочь настроить и со стороны преподавателей, ведь неслышащего ученика традиционными методами не получится, и со стороны студента – так как он обучался в коррекционной школе со своей спецификой образовательного процесса.

В течении всего учебного года я не только переводила ему учебный материал и помогала заполнять пробелы в знаниях, но и доносила простые истины про дисциплину, приоритеты, личную ответственность и стремление не «отскочить по легкому – я же глухой», а удивить преподавателя своими знаниями и стремлением к результату.



Июнь 2022 года.

На практических занятиях наш **бывший оболтус теперь лучший в группе**, теория сдана без долгов, студент успешно переведен на 3 курс.

И это – наша общая победа!

Сурина переводчик РЖЯ

Ирина,

Октябрь 2022 г.

Выпал снег, но ещё основательно не лёг. Каша из грязи и снега, машина с глухими водителем и пассажирами завязла на дороге рядом с лесом вдали от города. Никого нет рядом. Домов нет. Как передать информацию в МЧС, когда нет адреса происшествия и не можешь позвонить? Люди, которые попали в беду, связались со мной по видеосвязи и рассказали, что им нужна помощь. Мне отправили координаты точки по 2ГИС. Я их передала МЧС и была связующим звеном все время, пока сотрудники МЧС разыскивали пострадавших. Все это время мне было тревожно – ведь если разрядится их телефон – контакт будет утерян и поиски затянутся... Но все обошлось! Людей спасли.



Как бы они справились без меня? Сложно представить. Вероятнее всего им пришлось бы идти пешком до ближайшего населенного пункта и там искать тех, кто понял бы что произошло и согласился помочь. В этой истории **людям повезло** что была связь и что в нашем городе **есть служба перевода** и налаженное взаимодействие с МЧС.

«Ваша деятельность — это поддержка и детей, и родителей, и взрослых глухих. Работа ведется системно, результаты очевидны. Эмоции от взаимодействия всегда исключительно положительные и ассоциация у меня с вами следующая — позитив. В настроении, в планируемом будущем, в действиях и в смыслах. Рада сотрудничать и в дальнейшем на благо детей!»

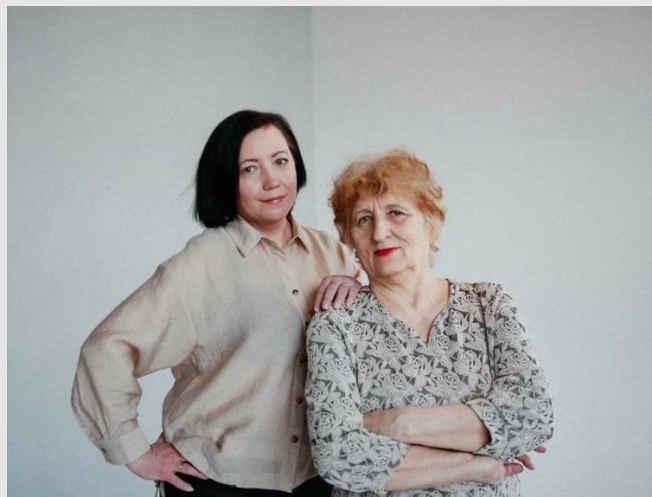
Наталья Петровна Артюшенко, к.п.н., учитель - дефектолог МБУ ПМПК, руководитель межведомственной Рабочей группы при Координационном совете по делам инвалидов, доцент Томского государственного педагогического университета



«Анна, когда Вы пришли в социальную деятельность, то в направлении работы с глухими людьми тут, говоря простыми словами, «конь не валялся». Сейчас у вас есть команда, есть помещение, есть четкие направления деятельности и есть видимые даже со стороны положительные изменения как в самом сообществе глухих людей, так и в слышащем обществе. О глухих абсолютно точно стали больше знать, и видя активность Томского РО ВОГ можно смело утверждать, что это не предел. Продолжайте действовать!»

Святослав Викторович Филонов, исполнительный директор Томского областного общественного фонда «Центр общественного развития», грантовый менеджер программы «Родные города» компании Газпром Нефть

Глухие сотрудники Томского РО ВОГ



Герман, Кира и Алена - пресс-служба;

Тамара и Ксения - обучают русскому жестовому языку;

Надежда и Татьяна - гиды-экскурсоводы;

Алёна – фотограф;

Анна - педагог, работает с глухими детьми;

Антон - инструктор по спорту;

Ольга - руководитель творческого объединения;

Валерий - курьер-водитель;

Эдуард – завхоз.



ответим честно —
смогли бы они работать
в этих направлениях
среди слышащих?

76,1% опрошенных подростков
утверждают, что для них важны
реальные примеры исполнения
похожей мечты.



У томских глухих
подростков теперь есть
такие примеры!

Благодарим наших партнеров за взаимопольное сотрудничество в рамках работы по Соглашениям о трудоустройстве инвалидов в счет квоты:



Сибур 
диджитал



**Что делается руками наших глухих
сотрудников?**

Курсы русского жестового языка

За 2022 год 4 группы прошли курсы, общее количество человек — 32. Среди них — родители глухих детей, психологи, педагоги, волонтеры, заинтересованные люди.

Ведут курсы **носители языка — глухие педагоги**. А значит, общение с глухими людьми начинается с самого первого дня. Мы не просто обучаем языку, мы знакомим с миром глухих, их культурой, их особенностями. Даем возможность понимать друг друга, и иногда для этого не нужны слова.



Здесь можно
узнать больше
о наших уроках



Я хотел бы быть им
полезен... Как я могу это
сделать?

Мы с ребенком начали
понимать друг друга...
Спасибо!

Оказывается всё, что я
думал раньше —
неверно...

Творческая студия «В движении»

Творческая студия «В движении» объединяет тех, кто слышит музыку телом, может петь без голоса и выражать эмоции без слов. Сюда приходят за общением, а получают поддерживающую команду и колоссальные возможности для самореализации. Нас знают и за пределами Томска.

«В движении» - жизнь.

Возраст участников: от 12 до 27 лет. География выступлений: Томск, Кемерово, Новосибирск. Руководитель студии — слабослышащая.



Объединение «55+»

Когда заканчивается работа – жизнь не заканчивается. А наша задача – чтобы эта жизнь у пожилых глухих людей заиграла новыми гранями. Средний возраст нашей «взрослой молодежи» 69 лет. **Самой старшей – 97 лет.** У многих нет контакта со своими детьми из-за коммуникационного барьера. ВОГ – их второй дом, здесь общение, поддержка и близкие люди.

Курирует направление Елена Коваленко, глухая пенсионерка. На ней выстраивание всей работы — от информационно-просветительской до развлекательно-оздоровительной.



Коротко – о спорте

Футбол, волейбол, шахматы, свободное плавание — на постоянной основе. Турслеты, соревнования, турниры, эстафеты — по графику мероприятий. Курирует направление глухой инструктор по спорту.



И немного о культуре...



Видеогид на русском жестовом языке по части экспозиций:

- Первый музей славянской мифологии
- Художественный музей
- Краеведческий музей
- Музей истории Томска



Регулярные экскурсии и творческие мастер-классы.

Работают 2 глухих гида-экскурсовода.



Родительское объединение – объединяем для изменений.

С детьми работают:

- Педагог дошкольного образования (глухой специалист)
- Тьютор (со знанием РЖЯ)
- Сурдопедагог (со знанием РЖЯ)
- Логопед.



Проводятся групповые и индивидуальные занятия для детей. Проводятся лекции и консультации для родителей. Организована социокультурная реабилитация внутри сообщества. Дети включены в общегородские мероприятия – как досуговые, так и образовательные. **Охвачено более 70 детей и более 40 семей.**

Наши планы на 2023 год



Запустить новое направление работы студии «В движении», начать сотрудничество с режиссером и создать спектакль, который будет понятен любому зрителю, затронет его за живое и сделает картину мира чуть шире...

Создать 7 социальных видеосюжетов для информирования слышащего общества и борьбы с имеющимися стереотипами о глухих людях и русском жестовом языке.





Обрести наставников и волонтеров про-боно для усиления организации, стабилизации всех направлений деятельности, разработки и утверждения стратегии внутреннего и внешнего развития.

Сделать ремонт 1 этажа помещения — входная зона, холл, склад, зона съемок, система хранения, установка кондиционера в кабинете дежурного переводчика.



Глобально существующие проблемы

1. отсутствие доступной для глухих информационной среды;
2. дискриминация по языковому признаку;
3. низкий уровень образования. **Самое страшное заблуждение — что социализация возможна только через речь;**
4. стереотипы общества;
5. отсутствие системы комплексной поддержки семей с глухими детьми;
6. отсутствие системы наставничества глухих специалистов.

Проблемы локальные

1. отсутствие финансирования на оплату труда режиссера в рамках постановки спектакля студии «В движении». Необходимо расширять направления реализации талантов участников студии;
2. отсутствие финансирования на проведение ремонта в помещении Томского РО ВОГ;
3. отсутствие оборудования для качественной съемки информационных роликов;
4. необходимость создания комфортных условий работы для переводчиков русского жестового языка.

Отозвалось? Есть вопросы? Хотите помочь?



Сделать пожертвование



Сообщество Томского
РО ВОГ ВКонтакте

И сила наша в простом...



...Всё, что мы делаем — делаем по любви!



Томское региональное отделение Общероссийской общественной организации инвалидов «Всероссийское общество глухих»

ОГРН: 1037000000531

ИНН: 7021008081

Г. Томск, пер. Карповский д.12

Банковские реквизиты:

Отделение №8616 Сбербанка России в г. Томске

р/с 40703810764000000068

к/с 30101810800000000606

БИК 046902606